

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábos
 példisor egyszeri hirdetése
 15 l. Közlemények sora 40 l.

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
Kösch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Kapcsolatban a műkiállítással.

Az eddig közzétett tájékoztató cikkek közül következtetnünk lehet műkiállításunk oly sikerére, hogy ez hosszú időre mély nyomokat fog hagyni mindnyájunk lelkében. Oly emlékeket fog megrögzíteni közönségünkben, amelyekről ez nehezen fog megválni s inkább szeretné azoknak varázshatását állandósítani s hosszú időre biztosítva látni A hangot, a fény sugarát tudjuk az elmulás ellen védeni s lemezekre felfogni, képesek vagyunk a zenei szimfóniákat ezerszeresen megsokasítani, miért ne vágnánk a művészeti kultúra egész kincseshalmazának gondos fenntartására nemcsak egyes műtárgyakként, hanem olyan válogatott egészben és stílszerű összességben, aminőben most van ritka alkalmunk gyönyörködni ezen a nagy gonddal rendezett műkiállításon. Előre látjuk, hogy aki csak megnézte ezen kiállítást, az sokáig fog álmodozni s gondolkodni róla. Sokakban felébred az óhaj: vajha a kiállító műtárgyai sokáig, minél hosszabb ideig maradnának körünkben... vajha örök szállást kaphatnának egy városunkban felállítandó múzeumban. Talán nem is oly nagyon teljesíthetetlenül, ha meggondoljuk, hogy városunk művelt közönségének lelkében már évek óta él egy eperjes-városi múzeum létesítésének a gondolata, még pedig olyan műtárgyakból, amelyek jelentős történeti szerepet vitt régi családaink féltve őrzött több-évszázados kulturális kincseit alkotják. Ezeket pedig éppen most látjuk bőséges mennyiségben. Azért szerény nézetem szerint a jelen ritka alkalmat felhasználva, most kellene a kiállítást rendező bizottságnak a felállítandó múzeum eszméjét a kiállítókkal megkedveltetni, bennük az áldozatkészséget ébren tartani. Feladata lenne a kiállított tárgyakról pontos leírást, illetőleg jegyzéket s fényképfelvételeket készíteni s már most is puhatólódzni, illetőleg kérdőívek útján meggyőződni arról, vajjon a tulajdonosok készek volnának-e és mely tárgyaikat a háború elmúltával városunkban felállítandó múzeum

céljára átengedni. Nem gondoljuk, hogy a rendező bizottság ilyen buzgólkodásával sivár mezőkön akarna virágot ültetni. Nem hisszük, hogy süket fülekre s teljesen elzárkózott lelkekre találna. Hiszen ez a kiállítás még jobban felmelegíti s még hathatósabban megtermékenyíti a lelkeket, a szépért, a nemesért és jóért lelkesedni tudókat, ha arról van szó, hogy értékes műregiségeinkből nagybecsű gyűjteményt létesítsünk városunkban. **Dr. J. J.**

A cikknek, mely egy régi kedves eszmének megvalósítását sürgeti, örömmel adunk helyet. Csak azt jegyezzük meg, hogy a mostani kiállítás rendező-bizottságának hatáskörét s céljait messze túlhaladja az állandó múzeum létesítése.

Sárosvármegyei hadi- emlék- és műkiállítás.

Már csak három nap választ el bennünket a sárosvármegyei hadi-emlék- és műkiállítás megnyitásától. Május hó 2-ikán d. e. 1/2 11 órakor nyílik meg a kiállítás, hogy gyönyörűséget nyújtson a látogatóknak — s alapot létesítsen hőseink sírjainak gondozására.

A kiállítás pompás, kulturális értéke, műbecse, a rendezés gondossága, a szeretet találékonysága, mellyel a kiállítás megszervezésének eszméje s életre-keltése kezdődött — mind-mind biztos záloga annak, hogy a rendezőség eléri a kettős célt.

Közönségünknek szépérzéke s áldozatkészsége pedig csak elősegíti a nemes cél elérését.

A rendezőség a látogatóközönség szórakoztatására az e célra megnyert kassai katonazenekar és társadalmunk műkedvelőinek szives közreműködésével térzenéket, illetve házi hangversenyeket rendez.

A térzenéket a püspöki palota, mint a kiállítás helyisége előtt, a házi hangversenyeket pedig a kiállítási helyiségekben tartják meg.

Közönségünk tájékoztatására ideiktatjuk ezen attrakciók eddig megállapított sorrendjét:

Május 2-ikán, szerdán, a megnyitás napján d. e. 11—12 óráig térzene.

Május 3-ikán, csütörtökön délelőtt 11—12 óráig térzene, délután 5—6-ig a Széchenyi-kör zeneiskolájának hangversenye.

Május 4-ikén, pénteken délután 5—6-ig a katonazenekar vonós hangversenye.

Május 5-ikén, szombaton délelőtt 11—12-ig térzene, délután 5—6-ig dr. Schwartz Miklós bécsi kamaranékes és László Ferenc hangversenye.

Május 6-ikán, vasárnap délelőtt 1/2 12-től 1/2 1-ig térzene.

Május 7-ikén, hétfőn délután 5—6-ig a katonazenekar vonós-hangversenye.

Május 8-ikán, kedden délelőtt 11—12-ig térzene, délután 5—6-ig a tanítónőképző-intézet hangversenye.

Május 9-ikén, szerdán délután 5—6-ig a katonazenekar vonós hangversenye.

Május 10-ikén, csütörtökön d. e. 11—12-ig térzene, délután 5—6-ig az eperjesi gör. kath. teológia növendékeinek, Szemere Márton és a gör. k. tanítóképző-intézet hangversenye.

Május 11-ikén, pénteken délután 5—6-ig a katonazenekar vonós-hangversenye.

Május 12-ikén, szombaton délelőtt 11—12-ig térzene, délután 5—6-ig Putschalkó Marianna, dr. Kelemen Béláné és Pál Margit úrhölgyek hangversenye.

Május 15-ikén, kedden délután 5—6-ig a kisszebeni műkedvelők hangversenye.

Május 16-ikán, szerdán délután 5—6-ig Villedz Mihály és Keil Elza hangversenye.

Május 19-ikén, szombaton délután 5—6-ig Wohánerné Hoffmann Olga, Szentgyörgyi Lili, úrhölgyek és Hemerka Gyula hangversenye.

A megjelölteken kívül még szereplésre vállalkozó hölgyek és urak beosztását, az esetleges változásokat, valamint a hangversenyek részletes programját a rendezőség e lapok hasábjain a lehetőség szerint minden alkalomra közölni fogja.

A legközelebbi hangversenyek részletes műsora a következő:

A május 3-iki zeneiskolai hangverseny:

1. CHOPIN: Selse; zongorán előadja: *Jakobi István.*
2. SIDNEY SCHMIDT; Chanson; hegedűn előadja *Schwartz László*, zongorán kíséri *Dobay Kató.*
3. a) KREUTZER; b) MOZART: Zongoraötös; előadják: *Frauwirth Mihály, Kletsz Andor, Szabo István és Schwartz László*, zongorán: *Wohánerné Hoffmann Olga* zeneiskolai tanárnő.

A május 5-iki hangverseny műsora:

1. SCHWARTZ: a) Schubert: Im Abendrot; b) Brahms: Mit vierzig Jahren; c) Brahms: Melodien zieht es mir.

CSEMEGÉK, CUKORKÁK
LEGJOBB MINŐSÉGBEN

KLEIN JENÓNÉ

BODEGA
 FŐUTCA : TELEFON
 46. SZ. : 162. SZ.

2. LÁSZLÓ LAJOS: Rahmaninoff: a) Prelude; b) Dientz: Wald de Concert.
3. SCHWARTZ: a) Löwe: Der seltene Peter; b) Löwe: Die Lauen; c) Wolf: Fussreise.

Az eperjesi állami tanítónőképző-intézet május 8-iki hangversenye:

1. a) PANASZ. Norvég dal; b) BELMANN: Táncdal; előadja az intézet énekkara.
2. Szavaltat; előadja: Taky Lidia I. oszt. növendék.
3. a) JENSEN: Dal; b) MAYER-HELMUD: Moment musical; zongorán előadja: Haag Erzsébet I. oszt. növendék.
4. SZTOJANOVITS—ARANY: Rege a csodaszarvasról; karének szavallattal és zongorakísérettel. Előadja az intézet énekkara, Hajnócsi Eugénia IV. oszt. növendék zongorakísérettel. A szavallatot előadja: Kutas Irén III. oszt. növendék.

E helyütt közöljük, hogy a jegyek lapunk kiadóhivatalában már előjegyezhetők, illetve megválthatók. Idény-jegy ára 20 kor. Napi-jegy 1 kor.

Hangversenyekre külön belépőjegy 1 korona. Vasárnap a jegy ára 50 fillér.

A kiállítás iránt nemcsak megyszerte, hanem a szomszédos megyékben, sőt a fővárosban is nagy az érdeklődés.

A kiállítás megtekintését és élvezhetését megkönnyíti a szakszerű kalauz, amely a kiállításon vehető meg. Ára 1 korona.

A kiállítás anyagával nem foglalkozunk. Annak gazdagsága lehetetlen feladat elé állít bennünket még most a kiállítás megnyitása előtt — s a színes, pompás kép, mely már-már kibontakozik, az utolsó napokban még ragyogóbbá, még csodásabbá válik s így még hiányos képét nyújtának csak. A sok-sok ragyogás, sok fény, kincs, gazdagság hadd lépje meg közvetlenül a látogatót — ne a fekete nyomdafestéken át.

□□□

TÁRCA.

Rejtelem.

Azt álmodtam, hogy a ládámat Beszegeztem és elutaztam.
Azt álmodtam, hogy szirtéken jártam: Porban és hamuban haladtam.

Azt álmodtam, hogy nyögött a föld;
A viharok sikongva jöttek...
És minden szépet, fehér szerelmet Porral befödtek, összetörtek.

Azt álmodtam, hogy csúnya szájjal
Jöttek felém gnómarcú lények...
Azt kacagták, hogy minden álom
És minden álom egy darab élet.

Marencsin Zoltán.

□□□

Segélyakció Sárosban.

A világháború első fázisában Sárosvármegye északkeleti részének is kijutott a pusztulásból. Az oroszok közel félesztendeig pusztítottak Sáros 125 községében míg végre a világtörténelem örökké emlékeztető napja, május 2-ika, mely meghozta a gorlicei áttörést, megszabadított bennünket is az oroszoktól.

A majdnem félesztendei oroszjárás teméntelen vagyont pusztított el. Annak mérve a nagyközönség előtt csak hozzávetőlegesen ismert. Most azonban oly adatokat van módunkban közölni, amelyek a szenvedett károk nagyságát, az állam és társadalom által nyújtott segélyből következőleg, megvilágítják.

Számadataink felölelik azokat az összegeket is, melyeket a kormány és a társadalom a hadbaszálltak hozzátartozóinak segélyezésére is fordított.

Az 1914., 1915. és 1916. években a vármegye főispánja az állami segítőakció építkezéseire, valamint az elpusztult vidék lakossága részére az akció által ingyen vagy kedvezményes áron kiosztott építési anyagokra kifizetett. . . K. 2.707,989-16

Az orosz betörés által inségre jutottak javára befolyt adományokból az inségesek részére kifizetett segélyek, valamint a kiosztott gazdasági eszközök, élelmickek értéke. 83,021-28

Az orosz betörés folytán károsult lakosság pillanatnyi segélyezése 96,126-35

Tisztviselők kártérítési segélyezése 647,048.—

Felekezeti tanítók segélyezése 32,205-86

Gör. kath. lelkészek segélyezése (tanítók). 145,000.—

A r. kath., ev., izr. papok és tanítók segélyezése 54,800.—

A háború okozta rendkívüli közigazgatási segélyek 17,129-18

A háborúban feldúlt tűzhegyeket újra felépítő Országos Bizottság által kedvezményes áron kiosztott szerek áraiból adott engedmény összege 9,600.—

Különféle segélyek 5,000.—

Kamatmentes kölcsönök 1.950,000.—

Tényleges katonák családjainak segélyezése 2,406 05

A kitelepített lakosság élelmezése 23,430-70

Az elpusztult vidék lakosságának élelmezése 193,791.—

Az elpusztult vidékre vetőmag kiosztása 194,178-48

Állattenyésztés fellendítése 205,670.—

Gazdasági eszközök, gépek 53,321 —

A hadbavonultak gyámolítás nélküli családtagjainak segélyezése, a m. kir. pénzügyigazgatóság által kiutalva 5.208,545 63

A háborúban rokkanttá váltak és családtagjaiknak, valamint a háború alatt elesettek hátramaradottainak segélyezése 28,702-43

A várm. központi segélybizottság által kifizetett segélyek 35,868 36

Rokkantaknak előleg u. e. bizottság által 655.—

Oláh betörés folytán a vm. területére menekült erdélyiek pillanatnyi segélyezése 3,404-30

Összesen 11.768,692 78

□□□

Tábori-kórház az isonzói arcvonalon.

A hadi sebészet, gyógyászat és járványkezelés kérdései nem annyira orvosi, mint inkább tömegproblémák. A békeidők legnagyobb gyógyintézetei, pl. a Wiener Allgemeines Krankenhaus napi betegnővédeke szóba sem jöhet egyetlen tábori kórházé mellett, egyetlen nagy ütközetnapon. Amellett az orvosok arányszáma 1:40 a tábori-kórházak rovására és tekintetbe veendő az is, hogy a békekórházak nagyszámú, jól képzett ápoló- és segédzemélyzettel rendelkeznek, míg a tábori-kórházaknak ma már csak idős, kioktatásra szoruló népfelkelőkkel kell beérniük. Egy rövid részlet az isonzói arcvonal egyik tábori-kórházának történetéből szolgáljon a teljesítendő munka képéül.

A száma: X. Valamikor megkapta a távirati parancsot, hogy álljon menetkészen, szóval: minden legyen elcsomagolva, kocsik, lovak legyenek jó állapotban, stb. Rövid idő múlva a másik távirat: „Berakodni! Még nem tudni, hova. De a lázas munka megkezdődik. A szükséges

vasúti kocsik számát meg kell állapítani, a kocsikat biztosítani és a vonat kész. Mennyi fáradtság, sőt életveszedelem, a lovak berakodásánál! Hisz olyan emberek, akik soha lóval nem bántak, egyszerre lóápolók. A vonatparancsnok egy jogtudor, békében a tartományi pénzügyigazgatóságnál dolgozott, most ő vezeti a kocsiba a legvadabb lovakat, amelyektől még az őrmester is húzódozik, mert rúgnak, kapálnak. Mindenki segít. Es aztán megy a vonat, megy sokáig. Holdvilágos éjszaka megáll egy állomáson. A hegyekről ágyúörgés morajlik. Nyomban ki kell rakodni, hajnalig mindenén túl kell esni, ellenséges repülők észrevehetők a nagy szállítmányt és bombázhatnák. És mindent kiraknak, mert: muszáj. Megint segít mindenki: orvosok és jogászok, tiszték és legénység.

És most megkezdődik a kórház „főállítása”. Egy kis helység egyik-másik háza alkalmas volna, de még lakják. Előbb tehát ki kell üríteni a lakosságot. De micsoda házak ezek! A falak piszkosak, a padló szétrepesztett, minden sarkon zugon javítani való. A legénység közt

ÓVÁS!

Rájöttem, hogy az általam gyártott „MODIANO-CLUBSPECIALITÉ”-szivarkahüvelynek utánzatai vannak forgalomban, amelyek ellen egyedüli védelem a védjegy és aláírásom pontos megfigyelése.



S. J. Modiano

A védjegy.

SZÉCH

Alapító-tanulmány, melyet a K. Imre őrnagy által gyarapítására mélyen már eddig tek be alapító-tanulmány József, Glasner Mátás, dr. Müllner A nagylelkű a mond a Körök.

A kassai vendég

a tavasszal elment hívtá ugyan a heti vendégjáték zett következő nyugodni abban ezt lehetetlené

A polgármesterében közöljük

„Nagyságos kir. va

jes szab. kir. va Uram! Az a meg

engem és társu fogadott Eperjes

tott, hogy ezidén tegyem erősebbé

Színház és Ep Sajnos, ezidén

végtelen szeretem már az eszközök

hogy a reánk néz újra föltámasszuk

kar kérdésében fórumon kérelm

egy akár honvé átengedését harc

sításban lett rész szervezése az ep

lennek látszó f Uram, fájó szív az átrándulásról

Mindez azonban az ősszel vagy j

ben, hogy nagy

akad kőműves, a megtanulja, min

legkevesebb szer hezvínni. A ház

egyemeletes kis minden szoba, f

pal dolgoznak. kötöző- és mütös

nyes sebeket fo mütöszoba, anél

A ház kertben vidék, közepén

négyzet, amelyne szánták. Köröskö

a talajon kell s betegek elhelyez

fürdőnek, rá egy felső világítást, l

vizet odavezetik barakképítés halac

ácsmunkát is végz és simítja az egy

dolgozik, parancs

ORC

SZÉCHENYI-KÖR.

Alapító-tagok. Annak a nemes mozgalomnak, melyet a Kör szeretett elnöke, báró *Ghullány Imre* öngyméltósága a Széchenyi-kör tökéjének gyarapítására megindított, igen szép az eredménye már eddig is. Újabban a következők léptek be alapító-tagokul 200—200 kor-val: *Bleuer József, Glasner Mór, Glasner Mórné, Kissóczy Mátyás, dr. Müller Bertalan, dr. Propper József.* A nagylelkű alaptványokért hálás köszönetet mond a Kör elnöké.

A kassai Nemzeti Színház vendéjátéka Eperjesen

a tavasszal elmarad... A polgármester meghívta ugyan a színtársulatot ez évben is 2—3 heti vendéjátékra, de a polgármesterhez intézett következő levélből sajnálattal kell megnyugodni abban, hogy elháríthatlan körülmények ezt lehetetlenné tették.

A polgármester szíveségéből egész terjedelmében közöljük a hozzá intézett levelet:

„Nagyságos Faragó József kir. tanácsos, Eperjes szab. kir. város polgármestere. Nagyságos Uram! Az a megtisztelő vendégszeretet, amellyel engem és társulatomat a múlt év tavaszában fogadott Eperjes érdemes közönsége, arra indított, hogy ezidén is egy rövidebb vendéjátékkal tegyem erősebbé a kapcsolatot a kassai Nemzeti Színház és Eperjes város színháza között. Sajnos, ezidén azonban csak a jóindulat és a végtelen szeretet maradt meg, de a kivitelben már az eszközök elégtelensége szolgál akadályul, hogy a-reánk nézve feledhetetlen eperjesi szezon újra föltámasszuk. Mint méltóztatik tudni, a zenekar kérdésében rejlik az akadály. Bár minden fórumon kérelmeztem az illetékes hivataloknál egy akár honvéd-, akár közös-zenekari részleg átengedését három hétre, mindenhol rideg elutasításban lett részem. Úgynevezett civil-zenekar szervezése az eperjesi szezonra, teljesen lehetetlennek látszó fáradozás. Így hát, Nagyságos Uram, fájó szívvel kell lemondanom az idén az átrándulásról, illetőleg a vendégszereplésről. Mindez azonban nem zárja ki azt, hogy esetleg az ősszel vagy jövőre ne lennék olyan helyzetben, hogy nagybecsű meghívásukkal ne éljek...

akad kőműves, asztalos, ács, lakatos és mind megtanulja, mind megtanulta, hogyan lehet a legkevesebb szerszámmal a lehető legtöbbet véghezvinni. A ház, amely a kórház magva lesz, egyemeletes kis épület. Rövidesen ragyogó tiszta minden szoba, fehérre van meszelve. Éjjel-nappal dolgoznak. Két helyiség van kiszemelve kötöző- és műtőszobának. Külön az, ahol genyenes sebeket fognak kötözni, külön a tiszta műtőszoba, ahol pl. hasnyitást fognak végezni. A ház kertben áll, a vidék a szokott Karszvidék, középen egy dolina, a ház mögött kőnégyzet, amelynek előfala félbemaradt: pincének szánták. Köröskörül kő és kő mindenütt. Ezen a talajon kell sürgősen barakkokat emelni a betegek elhelyezésére. A kőnégyzet éppen jó fűrdőnek, rá egy fatetőt, bele a farácpadlót, felső világítást, kádakat és fűrdőkályhakat, a vizet odavezetik és kész a fűrdő. Közben a barakképítés halad. Egy segéd munkás, aki valaha ács munkát is végzett, építőmesterré fejlődik, méri és simítja az egyenetlen kőtalajt, fűrészel, ácsol, dolgozik, parancsoi és lám, öt nap alatt öt

fenntartom magamnak a szíves meghívás összes erejét és amennyiben ez kivihető, kérem Nagyságodat, hasson oda továbbra is, hogy Eperjes műértő közönsége inkább nélkülözzön, de kisebb társulatok menedékhelye ne legyen. Igazán kár lenne azért a jó közönségért. Nagyságodnak mindig kész híve: *Faragó Ödön*, a kassai Nemzeti Színház igazgatója.“

A Sárosvármegyei hadiemlék- és műkiállítás rendezőse

ezúton hívja fel Eperjes város és Sárosvármegye közönségének figyelmét a kiállítás megnyitására.

A kiállítás 1917. május 2-ikán d. e. 1/2 11 órakor nyílik meg az eperjesi püspöki palotában.

Külön meghívókat a rendezőség nem ad ki.

Eperjes, 1917. ápr. 20. **Bujanovics Gyuláné**
a kiállítás védnöknője.

Sárosvármegye Közönségéhez!

Midőn az erdélyi oláh betörés menekülésre kényszerítette véreink százazreit, bizalommal fordultam ahhoz a közönséghez, melynek egyrésze maga is átélte az ellenség elől való menekülés borzalmait és hívtam fel adakozásra.

A megye közönségének áldozatkészsége ismét fényesen megnyilatkozott és rövid idő alatt nem remélt nagy összeg gyűlt össze.

Fogadják a nemeslelkű adakozók és gyűjtők, ezek között elsősorban a körjegyző urak, hálás köszönetemet! Az eredmény dicséri önmagát; Sárosmegye ismét méltónak bizonyult jó hírnevéhez.

Midőn a gyűjtést lezárom, annak végleszámlolását tisztelettel az alábbiakban közlöm:

a) Adományok címén befolyt:	kor.	III.
nálam	24,540	40
az EPERJESI LAPOK szerkesztőségénél.	3248	03
b) Időközi kamatok fejében befolyt	366	56
az összes bevétel tehát: 28,154 99		
Ebből kifizettem:		
c) A vármegye területére menekültek pillanatnyi segélyezésére 50 esetben . . .	3787	—
d) A «Pro Transsylvania» Országos Segítő-Bizottságának, Budapest	20,000	—
e) A Vakok Eperjesi Intézetének 10 erdélyi fiú 1917. és 1918. évi tartásdíjaira . . .	4324	13
f) Nyomtatványokra	27	30
g) Portókra	16	56

Az összes kiadás: 28,154 99

Eperjes, 1917. ápr. 24. **Bujanovics Gyula** s. k., főispán.

Hadiárvák. Rokkant katonák. Hősök emléke.

A sárosvármegyei hadiárvák alapja jávára az eperjesi kir. adóhivatalba, mint Sárosvármegye gyámpénztárába 1917. április 24-ikéig a következő adományok folytak be:

A már nyugtázott összeg	K. 39,205 04
Mandl Henrik lemesi körjegyző: Jánoska község cukorelosztási felel.	4 30
Wischin Győző sárosbogyányi körj.: Vargonyi közs. cukorelosztási felel.	6 —
Fekete Béla szolgabíró útján: Stecz György és társa sárosbogyányi lakosok	21 —
Dr. Desseffy István vm. tb. főjegyző adománya	2 —
Dr. Máriaassy Béla vm. árvaszéki elnök névnapmegváltás címén	20 —
Dobránsszky Endre KsOd főellenőr adománya	20 —

Összesen: K. 39,278 34

A fentebb felsorolt adományokat ezennel nyugtázom. Egyúttal a mélyen tisztelt *adakozóknak és gyűjtőknek áldozatkészségükért és sikeres fáradozásukért* — a hadiárvák nevében — hálás köszönetet mondok.

Eperjes, 1917. április 24. **DR. MÁRIÁSSY BÉLA** s. k., Sárosvárm. árvaszékeének elnöke.

csinos barakk épült, mintegy 120 ágynak való térrel, jó vaságyakkal, gyalúforgácsos «szalmazsákok»-kal, vakító fehér vászonlepedőkkel és takarókkal. Távolabb a háztól közben fölásták a talajt és kemény cementalapzatot készítettek a benzínmotorok, amely a Röntgen készüléket és az egész telep villamvilágítását fogja szolgálni. Avatatlanok állítanak föl mindent és mégis megy jól, mert: muszáj. Öt nap alatt föl van állítva a kórház, amelyben a betegeket gondnal, becsülettel és a legmodernebb módon kezelik.

A hatodik napon már ott van 275 sebesült, már ellátják, operálják, elszállíthatókká teszik, élelmezik és a vasúton továbbítják is őket. A szüneteket szorgalmasan felhasználják javításra, pótlásra, új munkára. Nemsokára egészen más kórház áll ott. És már kezd élni az ágyúdörgés, egyre sűrűbben látogatnak el a repülők, kezdődik egy új isonzói csata. A föld reszket az ágyútűztől, korra reggel óta egyik gépkocsi a másikat éri, nagy Büssing-kocsik könnyű sebesültekkel, mindegyiken 30, aztán kis egészségügyi gépkocsik tabori hordályakon fekvő

nehéz sebesültekkel. Megállanak a nagy felvételi barakknál, ahol az irodisták kiállítják az előjegyzési lapokat, amiket meg kell kapniok az újonnan jötteknek, akárcsak a békkórházak felvételi irodáiban. Ha felvették őket, egy orvos gyorsan osztályozza valamennyit: fertőzöttek és fertőzőgyanúsak azonnal elszigetelve és a járványkórházba továbbítva, az erősen vérzőket azonnal a sebészethez viszik. A főtömeg a fűrdőbe kerül, amely most már ki van szélesítve. Az előtérben, amelyet rossz időjárásnál fűtenek, levetkőznek. A ruhát és fehérműt összekötik, számozzák. A számot megkapja a beteg is, hogy a kórház elhagyásakor a maga ruháját vihesse el. A göngyölegek a fertőtlenítőbe vándorolnak, ott a vízgőzben sterilizálják és tetvetlenítik őket. A betegnek is át kell esnie az utóbbi eljárás. Sorban állnak a hajművészek is, minden embert kurtára nyírnak, aztán mehet a fűrdőbe, ahol meleg vízzel és szappannal alaposan megtisztálkodik. A mellékelyiségben tiszta fehérműt kap és viszik az új, nagy kötözőterembe. Itt három asztalon «dolgoznak» reggeltől estig és

Április hó 24-ikétől naponta hangversenyez az **EMKE-kávéházban** 
ORGOVÁN JANI, Abaúj-Tornamegye legkiválóbb cigányprimása.

Az eperjesi hadiárva alapjára az elmúlt héten a következő adományok érkeztek:

a) a városi pénztár útján:

Özv. dr. Kakász Béláné	100.—
Eperjesi Fogyasztási Szövetkezet ..	200.—
Nyékhegyi Lóthár	1.—
Mikolík István burgonyaszétsz. jutal.	18.52
Rendőrkapitányi perselyből	312.—

(Ezen összegből azonban levonandó a rendőrség által beadott s már nyugtázott összeg, mivel ezen összeg csak most lett a pénztárba befizetve)

Összesen .. 631.52

Régebbi gyűjtésünk 21,068.82

A gyűjtés eredménye tehát 1917.

április 27-ikén 21,700.34

Midőn ez adományokért az árva nevében a leghálásabb köszönetnek adok kifejezést, arra kérem városunk nemesszívű, áldozatra kész közönségét, méltóztassék újabb adományokkal lehetővé tenni, hogy azoknak árváiról, akik éretünk is meghaltak, méltóan gondoskodhassunk.

Adományokat úgy a városi pénztár, mint az EPERJESI LAPOK szerkesztősége készséggel elfogad és e helyen nyugtáz.

Eperjes, 1917. április 27.

FARAGÓ JÓZSEF,
kir. tan., polgárm.

Az eperjesi rokkant katonák alapjára az elmúlt héten a következő adományok érkeztek:

a) a városi pénztár útján:

Pilát Zsófia, őrnagy özvegye koszorú- megváltás címén	20.—
Eperjesi Fogyaszt. Szövetkezet	100.—

Összesen .. 120.—

Régebbi gyűjtésünk 2755.19

A gyűjtés eredménye ápr. 27-ikén .. 2875.19

Midőn ez adományokért a rokkant hősök nevében a leghálásabb köszönetnek adok kifejezést, arra kérem városunk nemesen gondolkodó, áldozatra kész közönségét, méltóztassék újabb adományokkal lehetővé tenni, hogy azokról a rokkant hősökről, akik éretünk is szenvedtek, méltóképen gondoskodhassunk.

Eperjes, 1917. április 27.

FARAGÓ JÓZSEF,
kir. tan., polgárm.

Az eperjesi hősök emlékére az elmúlt héten a következő adományok érkeztek:

a) a városi pénztár útján:

Lengyel András 10	Bakos Jánosné 70
Dávidkó Géza 10	Kövér János 60
Szabó Lajos 50	Lengyel György 10
Zalka Józsefné 60	Lengyel Mária 20
Burián Pálné 30	Borták János 20
Szabó János 20	Nagy János 20
Orosz Kálmánné 60	Összesen 440

Régebbi gyűjtésünk .. 44,499 kor. 14 fill.

A gyűjtés eredménye

1917. április 27-ikén .. 44,939 kor. 14 fill.

Eperjes, 1917. április 27.

FARAGÓ JÓZSEF,
kir. tan., polgárm.

estétől reggelig. Itt osztályozzák a kezelést. Rejtett lövések a Röntgen-szobába kerülnek, hogy a lövedék fekvését megállapíthassák. Ez az eljárás azelőtt hosszabb és körülményesebb volt, de most *Holsknecht*, bécsi Röntgen-tanár új rendszere szerint nagyon egyszerűen és gyorsan megy. Nagy ütköztenapokon a kórház Röntgen-orvosa kora reggeltől esti sötétségig a szobájában van, dolgozik, amíg csak a szeme fel nem mondja a szolgálatot, mint ahogy ez a legutóbbi isonzoí csatánál is történt. A kötözéscserénél elődöntik az orvosok, hogy sürgős-e a műtét vagy sem. A műtetre szorulóknak nyomban a műtő-szobába kerülnek. A fertőzöttek, a gáz-égés szomorú esetei, amelyeknél sokszor, sajna, rútitó műtéteket, amputációkat kell végezni, az úgynevezett szeptikus műtőszobába, a tiszta kezelésű esetek: fejlődés, haslövés, stb. — a tiszta, aszeptikus szobába kerülnek. Ott nyomban meg-

SÁROS FÖLDJE 1914-1915.

címen már kikerült a sajtóból lapunk felelős szerkesztőjének, *Dvortsák Győző*-nek tollából a sárosi orosz betörés története a vármegye etnografiai s topografiai ismertetésével — könyvalakban, egy térkép-melléklettel, amely az oroszok által megszállott községeket külön tünteti fel.

Ára 1 kor. 80 fill.,
vidékre küldve
kor. 90 fill.,
melybe a portó is
bele van számítva.

Kapható: Kósch Árpád papir- s írószerkereskedésében és a Stehr-féle könyvkereskedésben.

HIREK.

Jövevények.

A hideg, esős tavaszi napok után egy délelőtt szétoszlottak a felhők és az emberek hangya-tömegben özönltek az utcára. A meleg sugarakat felitta a szemük, lelkük és úgy érezték, hogy az élet nagyon szép. Mindenki azt hitte, úgy gondolta, hogy jobb lenni, mint nem lenni, sokkal jobb érezni, alkotni, mint pusztítani és meghalni.

És nekem ekkor eszembe jutott Szokratész, ki egy ízben azt mondta, hogy az ember mindig azt teszi, amit legjobbnak talál. Vagyis, aki küzd az életben, az azt hiszi, hogy legjobbnak az, amit érdem szerint szerzünk; aki furfanggal tesz mindent és kifinomult aggyal kibújót keres a törvények között, az azt hiszi, hogy ha két pont között ha nem is a görbe út a legrövidebb, de célhozvezetőbb, vagyis szerinte a legmegfelelőbb, a legjobbnak.

Én úgy hiszem, hogy az ókori bölcs nagyon is fejen találta a szöveget, mikor ezeket mondta, mert az ember mindig lesz annyira önző és okos, hogy ne keresse a maga kárát, hanem a maga javát, másrészt pedig meglesz benne mindig a hajtó, ösztökélő erő, mely folytonosan a tökéletesedés, a jobbulás felé viszi.

Hogy pedig ismét visszatérjek a tárgyhoz: az emberek hangyátömegben siettek fel s alá és mindenki azt mondta: milyen behízselgőn

süt a nap; jobb az élet tavasza, mint a halál tele; jobb idefent, mint odalent!

Különös volt, hogy az emberek így vélekedtek kivétel nélkül! Még az üzérkedő is, ki a háborún él; még a bőrkereskedő is, kit a zűr-zavaros idő kis királlyá tett; még a hadseregszállító is, ki örül, amíg szállíthat.

De hát akkor miért harcolnak, verekednek, nyomorognak, fáznak mégis az emberek, ha nem kedves a fájdalom, a bánat, nélkülözés, inség; miért véreznek el, ha sokkal jobb a kulturáért élni?

Erre megfelel Szokratész, a régi görög bölcs. Az ember mindig azt teszi, amit legjobbnak talál; vagyis az ember most azért harcol, mert a verekedést a jelenlegi állapotok között a legcélszerűbbnek véli.

Vagy talán még sincs így? Kezdjük csak: az ember pihen, mert a munka után jónak találja; az ember dolgozik, mert jó eszköz a megélhetésre; az ember haragszik, mert úgy érzi, hogy jó, ha könnyít a mérgén; az ember hazudik, mert úgy véli, hogy jó lesz, ha hibáját elrejt; az ember harcol, mert jónak találja, hogy...

Egyszóval az ember bármit cselekszik, mindig jónak találja. Ha pedig nem találja jónak és mégis teszi, akkor már a kényszer hatása alatt cselekszik. De ezt a kényszer maga tette magára, mert valamikor (!) jónak találta.

Konzummálva az egészet: az ember erővel, bölcseséggel, csalárdsággal, erénnyel folyvást előre tör: harcol. Ebben a küzdelmében pedig folyvást épít és rombol aszerint, amint az érdeke legjobban megkívánja. Nem azért alkot, mert jó, nem azért öl, mert rossz, hanem mert egyén, mert ember, mert individuum.

De megkívánja ezt a harcot a fokozatos fejlődés is. Talán az örök evolúció kémiája az, hogy a fokozatos előretörésben rombolnunk is kell, hogy értékelni tudjuk az alkotás becsét; hogy csakis annyi örömet tudunk biztosítani magunknak, amennyit küzdelem, fájdalom árán le tudunk kötni.

Íme a világ a maga folytonos fejlődő változása folyamán és íme az — ember, kinek töviskoronát tettek a fejére és bíbor-ruhába öltöztették.

Egyetlen örömminket sem kapjuk ingyen, mindenért meg kell fizetni. C-ak vándorai vagyunk ennek az életnek; csak jövevények vagyunk e földön.

Marencsin Zoltán.

történik a műtét. Mily nehéz sokszor előteremteni a megfelelő segédszemélyzetet!

Így megy ez, kötés kötés után, műtét műtét után és mindenki, aki el van látva, meg van operálva, el van intézve, elmegy, ha tud, vagy tábori hordágyon barakkba viszik, tiszta ágyba fektetik. Ütköztenapon 500—700—1000 sebesült jön, mind megteszi a maga, fönt leírt útját és valamennyiüket élelmezni is kell. Nagy konyhák épültek, diétákat vezettünk be és lehetőség szerint egyéni a táplálkozás. Mekkora nehézségek vannak és a kötelességtudás minő példái jelentkeznek néha! Itt van pl. egy altiszt, békében kereskedő, súlyos szembajjal (recehártyaleválás). Ez a vézna ember vezeti az élelmiszer-raktárt, gondozza az élelmezést. Metsző bóraban, dühöngő hóviharban mindennap reggel 2 óra-
kor fölkel és órákosszat várt az országúton, minden parasztot fölartóztatva. Kapzsiságból

tovább akarták vinni a tejet, de ő kényszerítette őket, hogy a kórháznak adják el. Egy hős! És ilyenek mind, orvosok, tiszték, legénység, mind a parancsnok példáját követve.

És százsámra kell kiválogatni a szállítható sebesülteket, mert ha szerény kezdet után 600 ágyra való kórházat építettünk is, nagy ütköztenapján ez is semmi. Megint a tömegkérdés okozza a nehézségeket, helyet kell teremteni az újonnan érkezőknek. Minden szállítható beteget továbbítani kell vasúton, hátra, a mögöttes országba. Hogyan jöttek ide és mennyivel más-kép távoznak! A csata vérével, sarával földön, szétrongyolva, megtettesedve jöttek és megtisztulva, kifürdetve, gondosan ellátott sebekkel, tiszta fehérneműben szállnak a betegvonatra. Közben történt mindaz a munka, amelyet itt röviden leírtunk, a munka, amelynek legszebb jutalma önmagában rejlik.

Vége a kávéhiánynak!!

A Fischer-féle Folyékony pótkávé kapható nagyban a FISCHER-féle FOLYÉKONY PÓTKÁVÉ R.-T. központi eladási irodájában: Budapest, I., Átlós-út 22-24-26-28.

Keverjen egy pohár tejbe egy kávéskanálnyi Fischer-féle pótkávé

és édesítse meg egy kocka cukorral. Kitünő ízű, tápláló reggelihez jut és a cukorral is takarékoskodott. ::

Telefon: 10-22.

Kicsinyben minden jobb fűszerkereskedésben. ::

Királyné ter és az egyházm rendelt, hogy az mehessen.

Kitüntetés a király elrendelte hadkiegészítő-ker tott 67. gyaloge folyamán teljesítet a legfelsőbb dics *Perkó* Mátyás, az parancsnokság ka az arany érdemke ján kapta.

Pálesch Ervint hadnagyt, a roma séggel szemben ta az I. oszt. nagy ez ki. Ez már a hatt *Grossmann* Im ertmet kapott.

Weisslovits Ala ségi ertmet kapott.

Stern Soma 67 ségi ertmet kapott.

Főigazgató főigazgató az Ang kolájában a napokb

Hivatalátadás hivatal eddigi veze erdőfőtanácsos ápr *Draskovich* József megható módon vet retettel üdvözölte a

Új igazgató. Múmalom nyug. fő Takarékpénztár r-t lasztották meg.

Esküvő. Dr. 0 járásbíró, tartalékos vezette oltárhoz *Ve s* neje *Nadaskay* Mar A házasság tanúi ve címmel és jelleggel *Mosánszky* Titusz e

Állatorvosi m ügyi miniszter *Volf* állatorvost Verestor ideiglenesen az epe városi, valamint a hét teendők további ell állatorvost nevezte

Halálozás. *Vill* bizottsági tag, életné apr. 23-ikán megha részvét mellett apr. újfalun a r. kath. eg

Id. *Mikulich* Ká apr. 24-ikén Eperjes 26-ikán ment végbe lett a gör. kath. egy

Élelmiszerced József kir. tan., polgá hónapokra e napokba kávé-, szappan-, zsírje kézbesítették a jegyek kimélte a sok ácsorgás kötött időpazarlástól. polgármesterünk újab ségünket, melynek é nehéz időkben már oly megvonnunk az elisme

Köszönetnyilv és neje 100 koronát koszorúmegváltás cím Hermanné úrnő 20 kor úrnő 10 koronát adon Nőegylet népkonyhája nyokat hálásan köszö

Királynék nevenapján a kultuszminiszter és az egyházmegyei főhatóság iskolai szünetet rendelt, hogy az ifjúság hálaadó istentiszteletre mehessen.

Kitüntetések. A hadkiegészítőnél: Ofelsége a király elrendelte, hogy *Eröss Dezső*, az eperjesi hadkiegészítő-kerületi parancsnoksághoz beosztott 67. gyalogezredbeli őrnagynak a háború folyamán teljesített kitünő szolgálatai elismerésül a legfelsőbb dicséret elismerése tudtul adassék. *Perkó Mátyás*, az eperjesi hadkiegészítő-kerületi parancsnokság katonai nyilvántartási tisztviselője az arany érdemkeresztet a vitézségi érem szalagján kapta.

Pálesch Ervint, a cs és kir. 25 hegyi-tüzérezred hadnagyát, a román háború kezdete óta az ellenséggel szemben tanúsított hősiességéért, az I. oszt. nagy ezüst vitézségi éremmel tüntették ki. Ez már a harmadik háborús kitüntetés.

Grossmann Imre zászlós II. oszt. vitézségi érmét kapott.

Weisslovits Aladár 67-es zászlós bronz vitézségi érmét kapott.

Stern Soma 67-es önkéntes kis ezüst vitézségi érmét kapott.

Főigazgatói látogatás. *Kirchner* Béla kir. főigazgató az Angolkisasszonyok leányközépiskolájában a napokban hivatalos látogatást végzett.

Hivatalátadás. A tótsóvári m. kir. erdőhivatal eddigi vezetője, *Nemes Károly* m. kir. erdőfőtanácsos április 22-ikén adta át hivatalát *Draskovich* József erdőtanácsosnak. A tisztikar meghatározó módon vett búcsút eddigi fejétől s szeretettel üdvözölte az új vezetőt.

Új igazgató. *Ferdinó* Bélát, a Nagysárosi Múmalom nyug. főkönyvelőjét, a Kereskedelmi Takarékpénztár r.-t. ügyvezető igazgatójává választották meg.

Esküvő. *Dr. Gamauf* István sztrokói aljárásbíró, tartalékos tűzérőhadnagy ápr. 22-ikén vezette oltárhoz *Vekerdy* Pál kir. ítélőtáblai bíró s neje *Nadaskay* Mariska leányát, *Erzsikét* Kassán. A házasfelek tanúi voltak: *Emődy* Béla kúriai bírói címmel és jelleggel felruházott táblabíró és dr. *Mosánszky* Titusz eperjesi tb. főorvos.

Állatorvosi megbízás. A földmívelésügyi miniszter *Volf* Sándor eperjesi járási m. kir. állatorvost Verestoronyba rendelte ki s helyette ideiglenesen az eperjesi, kisszebeni, Kisszeben városi, valamint a hétvári járási m. kir. állatorvosi teendők további ellátásával *Pap* Zoltán m. kir. állatorvost nevezte ki.

Halálozás. *Vilcz* Jenő földbirtokos, törvhat. bizottsági tag, életének 60-ik évében Bártfaujfalun ápr. 23-ikén meghalt. Temetése a legnagyobb részvét mellett ápr. 25-ikén ment végbe Bártfaujfalun a r. kath. egyház szertartása szerint.

Id. *Mikulich* Károly életének 83-ik évében ápr. 24-ikén Eperjesen meghalt. Temetése ápr. 26-ikén ment végbe a legnagyobb részvét mellett a gör. kath. egyház szertartása szerint.

Élelmiszercédulák kiosztása. *Faragó* József kir. tan., polgármesterünk május—október hónapokra e napokban osztatta ki a liszt-, cukor-, kávé-, szappan-, zsírjegyeket. Mindenki lakására kézbesítették a jegyeket s így a közönséget megkímélte a sok ácsorgástól s az utánjárással egybekötött időpazarlástól. Ezen gondos eljárásával polgármesterünk újabb hálára kötelezte közönségünket, melynek érdekében e rendkívüli és nehéz időkben már oly sokat tett. Lehetetlen tőle megvonnunk az elismerés szavát ez alkalomból is.

Köszönetnyilvánítás. *Glasner* Mór úr és neje 100 koronát, *Fränkel* Lajosné úrnő koszorúmegváltás címén 20 koronát, *Rosenberg* Hermanné úrnő 20 koronát és *Kissóczy* Mátyásné úrnő 10 koronát adományoztak az eperjesi Izs. Nőegylet népkonyhájának. A kegyes adományokat hálással köszöni az elnökség.

A helybeli kereskedők üzleteiket — a munkásság mozgalmairánti rokonszenvből — május 1-jén zárva tartják.

A hadiárvákért. Lapunk múlt számában nyugtáztuk dr. *Berzeviczy* Albert v. b. t. t.-nak, a M. T. A. elnökének, főrendiházi tagnak adományát, melyet a vármegye árvaszéki elnökének küldött meg a sárosi hadiárvák alapja javára. Most módunkban van közölni dr. *Máriássy* Béla árv. elnök köszönő-levelét, melyet dr. *Berzeviczy* Alberthez intézett: „Kegyelmes Uram! A sárosvármegyei hadiárvák alapja javára küldött nagylelkű adományának az eperjesi kir. adóhivatal mint gyámpénztárba történt befizetéséről szóló nyugtát mély tisztelettel van szerencsém mellékelni. Nekünk sárosiaknak mindig fülünkben csengenek Nagyméltóságod szavai: «Alig tudom elképzelni, még kevésbé átérezni azoknak a hazaszeretetőt, akiknél ez az érzelem nem nyeri főtáplálékát a ragaszkodásból egy olyan szűkebb terület iránt, melyen szívünk minden idegével otthon érezzük magunkat, melyből a hozzátartozás gyökérszárait nem volnánk képesek kitépni, anélkül, hogy kedélyeletünk hervadásnak ne indulna utána». Mi sárosiak tudjuk, hogy Nagyméltóságodra nézve ez a szűkebb terület itt nálunk, Sáros földjén, azon a Feketehegy körül elterülő kies vidéken van, melynek remekbe készült képét Nagyméltóságod «Régi emlék»-eiben megöröklötté. Tudjuk, hogy bárhol búvárkodjék és kutassa is nagybecsű tudományos és művészi alkotásainak anyagát, Anteusként azt az erőt, mely tanulmányaiba életet önt és lelket lehel, innen, ebből a földből, a bájos ifjúság, a boldog férfikor soha nem múló emlékeinek helyéről, a feledhetetlen szülőföldből s szeretett Sárosvármegyéből meríti. Ennek a lángoló, mély és igaz hazaszeretetének újabb megnyilvánítása a sárosvármegyei hadiárvák alapjára tett adománya. A mélyen sújtott hadiárvák hálaltel imája kísérelje Nagyméltóságodat. Mély hálával és köszönettel Eperjes, 1917. április 17. dr. *Máriássy* Béla, Sárosvármegye árvaszéki elnöke.»

Árdragításért. Az árdragítók csak nem riadnak vissza a rendőrkapitány szigorától; e héten megint többen estek büntető kezére. *Kusnyír* János fintai lakost, mert két drb sertést maximális áron felül adott el, 400 kor. pénzbírságra, — *Kövért* István kassauifalusi lakos, sertéskepecet, mert maximális áron felül vásárolt, 8 napi elzárásra és 400 kor. pénzbírságra ítélte el. — *Hajtás* Jánosné szül. Kokincsák Dóra sebesváraljai lakost, mert 29 deka vaját 5 koronáért adott el, 100 korona pénzbírságra ítélte el. — *Jurasek* Györgyné salgói lakost, nagy mértékben való vizezett tejnek eladásáért 8 napi elzárásra és 200 kor. pénzbírságra ítélte el.

A «Vasárnapi Ujság» április 22-iki száma számos szép képből közli a király látogatását az Isonó-harcvonalon, a hadigondozó-tanácsnak Zita királyné elnöklété alatt tartott ülését, számos szép harctéri képet, a Zrinyi hajó katasztrófáját. Egy kiválóan érdekes képsorozat a készülő Kossuth-szobrot mutatja be Horvai János műtermében. Szépirodalmi olvasmányok: *Pekár* Gyula regénye, *Bán Ferenc* novellája, *Petri* Mór két szonettje, *Szöllősi* Zsigmond tárcája, *Braun* Lily regénye. Egyéb közlemények: *Frigyes* Károly porosz királyi herceg, a hősi halált halt aviatikus arcképe s a rendes heti rovatok: A háború napjai. Irodalom és művészet, Sakkjáték, Halálozás stb. A VASÁRNAPI UJSÁG előfizetési ára negyedévre 5 kor., a VILÁGKRÓNIKÁVAL együtt 6 kor. Megrendelhető a VASÁRNAPI UJSÁG kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetem utca 4. sz.). Ugyanitt megrendelhető a KÉPES NÉPLAP, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre 2 kor. 40 fill.

Tűzeset. Felsővízközön ápr. 22-ikén tűzvész pusztított. Négy ház esett áldozatul a pusztító elemnek.

Jótekonyság. Dr. *Perseviczy* Albert, megboldogult édesanyja *Berzeviczy* Tivadarné szül. Szinyei Merse Amália emlékének megöröklésére 1000 koronás alapítványt tett a Sárosvármegyei Jótekonyság Nőegylet árvaháza javára. Az egylet elnöksége megleghangú levélben mondott neki hálás köszönetet.

A zeneiskola növendékhangversenye. Évről-évre fokozódó szeretettel, reménységgel, de egyszersmind fokozódó igényekkel is tekintünk Széchenyi-körünk zeneiskolájának növendékhangversenyei elé. És az idei, mely f. hó 22-ikén, a Vigadó nagytermét megtöltő impozáns közönség előtt adott számot egy újabb év munkájának gyümölcsseiről, újból igazolta, hogy fiatal zeneiskolánkban olyan intézménnyel gazdagodunk, mely az egészséges, folytonos fejlődés minden feltételének birtokában van. Ezzel a biztos, nyugodt érzéssel hallgattuk meg a tanárok helyes művészi és pedagógiai érzékére valló változatos, gazdag programot és mindabból, amit a program lefolyásaközben megfigyeltünk, csakugyan örömmel láttuk, hogy a növendékek is megértik, öntudatos sajátjukká teszik úgy felfogásban, mint előadásban a helyes irányú zenei képzés elveit. Ez a megállapítás legyen egyszersmind teljes mértékben megérdemelt dicsérete a tanárok buzgóságának s a tanítványok iparkodásának. A nyolc pontból álló műsor első, negyedik és hetedik pontja (1. Haydn: «Symphonia»; zongora-nyolckez. 4. Kreutzer: «Pásztor dal» és Mozart: «Varázsfuvola»; 9 hegedűs által előadott hegedű-duett, zongorakísérettel. 7. Bach-Gounod: «Meditation»; hegedű-unisono, 20 hegedűs által előadva, zongora- és harmóniumkísérettel) a növendékek fegyelmezett, tiszta összjátékának adta beszédes tanúbizonyságát, a második (Schubert: «Impromptu» és Dussek-Burmester: «Menuett»; mindkettő hegedű-zongoraduett), harmadik (Thomán: «Rapsodia»; zongora), ötödik (Moszkowsky: «Valse d'Amour»; zongora) és hatodik pont (Braga: «Serenade» és Bloch: «Rhapsodia»; mindkettő hegedű zongoraduett) pedig a solo-előadásbeli készség mellett az alkalmazkodó, megértő kísérőszerep helyes betöltésének készségét is elárulta. Ugyancsak az utóbb említett pontok voltak azok is, melyeknek előadásával a műhely felfogásáról, megértéséről volt alkalmuk a mindkét nembeli ifjú virtuózoknak bizonyosságot tenni és dicséretükre legyen mondva, az alkalmat meg is ragadták. A díszes közönség pedig nem fukarkodott elismerése jeleivel, megismételtetett produkció is akadt! A szép hangverseny méltó befejezése volt az utolsó szám (a) Goll: «Panaszok», b) Mendelssohn: «Szép erdő», c) «Himnusz»), melyet Káldi igazgató vezetése mellett a karének és hegedűosztályok növendékei adtak elő. A Himnusz felcsendülése előtt dr. *Wick* Béla, a felügyelő bizottság elnöke, üdvözölve a hangversenyt megjelent h. polgármesterünket, megköszönte figyelmét, érdeklődését, melyet a zeneiskolával szemben állandóan tanúsított. Meleg szavakban adott kifejezést a hangverseny befejeztével mindnyájunk lelkében támadt érzelmeknek: a hálának, melyet a derék tanárokkal szemben érzünk, az elismerésnek, a növendékek szép előhaladása felett és a legszebb reményeknek, melyekkel, mai impresszióink alapján is, zeneiskolánk jövője elé tekinthetünk. Szívvel jövő szavaihoz azt a forró óhaját fűzzük, engedje a Mindenható, hogy mindezen szép reményeink külső feltételeinek legfontosabbja, az áldott béke — minden kulturintézmény fejlődésének, virágzásának biztos és természetes alapja — ne legyen már nagyon sokáig sóvárgásunk elérhetetlennek látszó délibábjá!

B—y K—y.

A gyufa ára az üzletekben és dohánytőzsdékben a következő:

1 doboz svéd gyufa . . . 4 fillér,
1 « kenes « . . . 6 «

Petroleumot a polgármester intézkedése folytán az üzletekben a májusi szelvényekre csak a szelvényre írt mennyiség 50%-ig szabad eladni, azaz egy 1/3 literes szelvényre csak 1/4 litert. És mert a petroleumban nagy hiány lesz, ajánlatos a most vásárolt mennyiséget is télire eltenni.

Sárosvárm. hadiárva alapja. Sárosvármegye közigazgatási bizottsága április 14-iki ülésében örömmel vette tudomásul, hogy a sárosvármegyei hadiárva alapjára eddig legtöbbet adakoztak:

Eperjesi Takarékpénztár	3000— K.
Eperjesi Bankegylet	1200— „
Dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t.	1000— „
Gr. Dessewffy Marianne	1000— „
Gr. Dessewffy Béla	1000— „
Gr. Dessewffy Dénes	1000— „

Legtöbbet gyűjtöttek:

Bujanovics Gyuláné	6208 23 „
EPERJESI LAPOK szerkesztősége	2325 33 „
Görgey Ernőné	1935 60 „
Fekete Béla	1147 30 „
Steffkó Nándor	1000— „

A közigazgatási bizottság mindezeknek köszönetet mondott s a magasztos cél érdekében további támogatásukat kérte.

A M. Kárpátgyűlés eperjesi osztálya február 11-ikén tartott választmányi gyűlésének határozata értelmében májustól kezdve hetenként két kiránduló-délutánt állapít meg, még pedig szerdán és szombaton; ezeken a napokon d. u. 4 és 5 óra között az osztály kirándulói a következő közeli kirándulóhelyeken találkozhatnak: május 2-ikán, szerdán Szentlászlóhegyen (enyiczkei kilátó); május 6-ikán, vasárnap Dubravavölgyi pihenő; május 9-ikén, szerdán Kálvária és Steinhübel-hegy; május 13-ikán, vasárnap Kerekerdő és Dubrava-kilátó; május 16-ikán, szerdán Borkút; május 20-ikán, vasárnap Czéméte; május 23-ikán, szerdán Savanyúvíz; május 27-ikén, vasárnap Kőbánya; május 30-ikán, szerdán gát, Szalki, eperjesi kilátó. Az osztály központi irodájában rendszerint egy-egy hónapra szóló kirándulási jegyzék lesz kitéve s a központi iroda vezetője szívesen szolgál az érdeklődőknek a kirándulásokra vonatkozólag minden felvilágosítással.

A Katona-otthon húsvéti szeretetvendégségére a következő adományok folytak be: Kún Sándor 5 kor.; Durst Gyözőné, dr. Deák Jánosné és Durst Klára 4—4 kor.; Eger M. és Fia, Eperjesi Keresztény Fogyaszt. Szövetkezet, Schnitzer Samu és Weiszer Sándorné 2—2 kor.; Neumann V. és Gömöri K. 1—1 kor. t. Bein Simon süteményt, Trosztler K. pedig diót adományozott. Fogadják az adakozók ezúttal is a Katona-otthon bálás köszönetét!

Koronázási serleg. A világháború legörvendetesebb, legszebb magyar eseményének, a budavári koronázásnak méltó emlékeztére koronázási serleget hoz forgalomba a honvédelmi minisztérium Hadsegélyező Hivatala. A serleg kétféle nagyságban, megkapó művészi egyszerűséggel készült, és bizonyára sehol sem fog hiányozni a magyar családok és társaságok pohárszekrényéről, hogy a nagy nap évfordulóján az ifjú királyi párra köszöntsék. A serlegek ára 24, illetve 30 korona, az egész haszon az elesett hősök özvegyei és árvái javára jut. Kaphatók Budapest előkelő műkereskedéseiben, úgyszintén a vidéken. Megrendelhetők közvetlenül a Hivatalnál is.

Kukoricáskenyér készítési módja.

Mint hogy május 1-jétől kezdve a szétosztandó liszt 1/8 része tengeriliszt alakban fog kiosztatni, felhasználás céljából a megye alispánja közlést tesz a MOLNÁROK LAPJA által ajánlott alábbi használati utasítást: A kenyérfőzés előzőleg keveretlen tengeri, és búzalisztból. A kenyér sütéséhez szánt tengerilisztmennyiséget este erő-

sen forró vízzel leöntjük. miközben összekeverjük. A forró víz mennyisége annyi legyen, hogy az elkeverés után meglehetősen híg pépet kapjunk. Ezen pépet betakarva állni hagyjuk másnap reggelig. Reggel a búzalisztból a szokásos módon és kovász hozzáadásával kemény tésztát készítünk, amelyhez a tengeriliszt-pépet hozzáadjuk és együttesen jól átgúrujuk olyformán, hogy a pép a tésztában lehetőleg egyenletesen legyen elosztva. A további elkészítés a szokásos módon történik, a sütésnél csak arra kell ügyelni, hogy a kemence melegsége túlnagy ne legyen.

1867—1871. születésű népfölkelők pótszemléje. A m. kir. honvédelmi minisztériumnak 6100—1917. eln. sz. rendelete alapján az 1867—1871. évig bezárólag terjedő időközben született, valamint az 1893—1896. évi születésű — törlendőnek vagy mindennemű népfölkelői szolgálatra alkalmatlannak nyilvánított népfölkelésre kötelezettek újbóli bemutatására vonatkozó népfölkelési pótszemleterv a következő:

A szemle mikor tartatik meg hó, nap	Körjegyzőség, község	Járás	Bemutatói székely	
			megnevezése, melyből a népfölkelésre kötelezettek elővezetendők	
Máj. 2.	Komlóskeresztesi körj.	Girálti	Girált	Girált
	Kükemezői „			
	Kurimai „			
	Girálti „			
	Tapolyhanusfalvai „			
	Remenyei „			
	Radomai „			
Margonyai „				
4.	Ladomérmezői körj.	Felsővízközi	Felsővízköz	Felsővízköz
	Felsőhunkóczyi „			
	Felsőodori „			
	Felsővízközi „			
	Kapisói körjegyzőség.			
7.	Ladomérvágásai „	Bártfai	Bártfa	Bártfa
	Rónai „			
	Szorocsányi „			
	Rabóczi körjegyzőség.			
	Szemelnyei „			
8.	Bártfavidéki „	Bártfa	Bártfa	Bártfa
	Erdővágási „			
	Ferzói „			
	Galbatói „			
	Hertneki körjegyzőség.			
10.	Lófalvi „	Héthársi	Héthárs	Héthárs
	Lukói „			
	Lénártói „			
	Magyarraszlaviczai körj.			
	Zborói körjegyzőség.			
12.	Bártfa város	Kisszebeni	Kisszeben	Kisszeben
	Palocsai körjegyzőség.			
	Berzeviczei „			
	Héthárs nagyközség.			
	Daróczi körjegyzőség.			
14.	Kishársi „	Eperjesi	Eperjes	Eperjes
	Csércsi „			
	Palonczai körjegyzőség.			
	Héthársvidéki „			
	Kisszeben város			
15.	Kisszebenvidéki körj.	Eperjesi	Eperjes	Eperjes
	Kisszebenfelsővidéki körj.			
	Ternyei körjegyzőség.			
	Bertóti „			
	Pécsújfalui körj.			
16.	Sirokai körjegyzőség.	Lemesi	Lemes	Lemes
	Szentmihályfalvai körj.			
	Monyhádi körjegyzőség.			
	Kisszeben város			
	Eperjes város			
16.	Kajátai körjegyzőség.	Lemesi	Lemes	Lemes
	Kelembéri „			
	Töltszéki „			
	Eperjesvidéki körj.			
	Sebeskellemesi „			
16.	Kapui körjegyzőség.	Lemesi	Lemes	Lemes
	Tótsóvári körjegyzőség.			
	Sároszentimrei körj.			
	Nagysáros nagyközség.			
	Hernádszentistváni körj.			
16.	Turinai körjegyzőség.	Lemesi	Lemes	Lemes
	Lemesi „			
	Keczerpeklényi körj.			
	Sároskőszegi „			
	Sárosbogdányi „			

A szemle mindenütt reggel 8 órakor kezdődik.

Mint a fővárosi pénzügyintézetek, az alulírott helybeliek is ezúton tudatják t. ügyfeleikkel, hogy

f. évi május 1-jén
Eperjesi Bankegylet,
Eperjesi Takarékpénztár,
Sárosvármegyei Takarékpénztár r. t.

TANÜGY.

1609—1917. sz. Sárosvármegye kir. tanfelügyelőjétől.

Körlevél.

Sárosvármegye területén működő összes népiskolai tanítókhöz és tanítónőkhöz.

A m. kir. vall.- és közokt.-ü. miniszter úr f. évi 5502. eln. számú sűrűnyei rendelete alapján felhívom Címet, hogy a május 1-jén kezdődő *népösszeírásban*, valamint az *állat és vetés-terület számbavételénél* az 1897. évi XXXV. t. c. 8. § a értelmében a megállapított díjazás mellett a *községi előjárásnak segédkeznek.*

Eperjes, 1917. április 28. Szabó Elemér s. k., kir. tanfelügyelő.

Állami iskolai és óvodai értékpapírok megőrzése. A vall.- és közokt.-ü. miniszter megkeresésére a m. kir. postatakarékpénztár hozzájárult ahhoz, hogy az állami elemi iskolák és állami óvodák tulajdonában levő értékpapírok és kötvények egyöntetű kezelésének és megőrzésének kulturális fontosságára való tekintettel, az eddigi gyakorlattól eltérőleg, az ezen iskolák és óvodák állami értékpapírjait és hadikölcsön-kötvényeit díjmentesen megőrzésre átveszi. Ennek folytán vármegyénk kir. tanfelügyelője felhívta a vármegye területén levő áll. iskolák és óvodák helyi hatóságait, hogy a tanintézet birtokában levő állami kötvényeket és értékpapírokat, azok rendeltetésének megjelölésével, melyre az értékpapírok és jövedelmei felhasználhatók, haladéktalanul a m. kir. postatakarékpénztárhoz Budapestre küldjék. A postatakarékpénztár minden egyes ilyen értékpapír-letétről járadékkönyvecskét fog az illető alap vagy alapítvány megnevezése mellett az iskola gondnokságának kiadni s a szelvénykamatokat a mindenkori esedékesség alkalmával hivatalból fogja fizetési utalvánnyal portómentesen a felvételre jogosult áll. isk. gondnokságoknak, felügyelőbizottságoknak kiutalni.

Miniszteri biztosi kiküldetés. A vall.- és közokt.-ü. miniszter az eperjesi ág. h. ev. és eperjesi gör. kath. elemi népiskolai tanítóképző-intézetben a folyó tanév végén tartandó második, harmadik és negyedik osztálybeli osztályképesítő- és befejező képesítő-vizsgálatokra miniszteri biztosi minőségben Szabó Elemért, vármegyénk kir. tanfelügyelőjét küldte ki.

Miniszteri biztos. A vall.- és közokt.-ü. miniszter az eperjesi m. kir. állami elemi népiskolai tanítóképző-intézetben a folyó tanév végén tartandó második, harmadik és negyedik osztálybeli osztályképesítő-, illetve befejező tankepesítő-vizsgálatokra miniszteri biztosi minőségben dr. Lang Nándor egyetemi tanárt küldte ki.

A tanévnek korábbi befejeztetése. A vall.- és közokt.-ü. miniszter az eperjesi áll. el. isk. tanítóképző-intézeti, valamint a bártfai áll. polg. isk. igazgatóságához közvetlenül intézett rendeltet a folyó tanévnek korábbi befejezése iránt. A háború által előidézett rendkívüli viszonyok ugyanis kívánatosnak tartják, hogy a folyó iskolai év a rendes időpontnál korábban fejeztessék be, minél fogva a miniszter elrendelte, hogy az említett iskolai igazgatóságok akként intézkedjenek, hogy az egyes osztályokban a tananyag feldolgozása olyképen rendeztessék el, hogy az iskolai év a f. é. május 26-ikáig teljesen befejezhető legyen, úgy hogy a pünkösdi ünne-

pekre hazabocs már magukkal a növendékek nek. Az áll. ta képesítő vizsgál detüket. A mi jegyzi, hogy azo váratlanul előáll tanév közben tanítást június hogy a vizsgálat napjain tartandó lánknál május h tűzve. A tanuló mezőgazdasági foglalkoztatására külön adja ki. A lánk helyi hatóság intézkedés végett lyólag vármegyét

Az Iskola

pesti ev. tanító, előnyösen ismert pedagógiai szemp irattal igyekszik g cím alatt ugyan folyóiratot indító lélek természetuo kibővítését, rende való terelését tüzt jelent számok a p való keresztülvite szélések, leírások lenül, mintegy ját az olvasó lelkebe értékes vállalat a megjelenő folyóir 10 korona és a 1 VI, Rózsa-utca 9

Népiskolai

zékébe iktatott minisztérium a ne intéző bizottság ifjúsági könyvtára és pedig az alsófo IV. osztálya szám nak ajánlott műv művet: «Házállata pest, 1916. Frank intézet és könyvny

Az ötödik

a vármegye tanító Takaré- és Hite heti betét mellett zési előnyös ajánl 38,700 kor. jegyz pénztár az ezen jutalék címén 193 megyei kir. tanfelü hivatal 103 korona magyar tanítók özv javára a NÉPTANF küldött, továbbá 5 tanítói hadiárva pedig Szkurkay M ig-tanító elhalálozá alaphoz csatolt, me Háza fiúinternátusb javára fog fordítat

Szkurkay Ma

roly palocsai áll. el adományával, özv. áll. óvónő 4 kor. a József eperjesi izr. adakozásával a néh szebeni áll. el. isk. ig jelen összege 155 k Háza internátusban e fiai javára szolgál továbbra is kartárs

pekre hazabocsátandó tanulók bizonyítványait már magukkal vihessék, vagyis ugyanazon napon a növendékek az iskolától elbocsáthatók legyenek. Az áll. tanítónőképző-intézetnél a szóbeli képesítő vizsgálatok május 29-ikén veszik kezdetüket. A miniszteri rendelet továbbá megjegyzi, hogy azok a polgári iskolák, melyek a váratlanul előállott kényszerhelyzetből kifolyólag tanév közben hosszabb szünetet tartottak, a tanítást június hóban is folytassák olyképen, hogy a vizsgák legkésőbb június hónap azon napjain tartandók, mely napokra a többi iskolánál május hóban vannak a vizsgálatok kitűzve. A tanulóifjúságnak a vizsgálatok után a mezőgazdasági munkálatokban való megfelelő foglalkoztatására nézve a miniszter rendelkezését külön adja ki. A megyebeli nem áll. polg. iskolák helyi hatóságait a fentebbi értelemben való intézkedés végett a miniszteri rendeletből kifolyólag vármegyénk kir. tanfelügyelője keresi meg.

«Az Iskola Urániája.» Pösch Károly budapesti ev. tanító, kinek neve a szakirodalomban előnyösen ismert, a magyar ifjúsági irodalmat, pedagógiai szempontból ítéelve, igen jelentős folyóirattal igyekszik gazdagítani. Az ISKOLA URÁNIÁJA cím alatt ugyanis a tanulóifjúság számára oly folyóiratot indított, amely a fejlődő gyermeki lélek természettudományi ismereteinek módszeres kibővítését, rend. és gyakorlati irányokba való terelését tűzte ki feladatául. Az eddig megjelent számok a program szakavatott kezekkel való keresztülvitelét igazolják; az érdekes elbeszélések, leírások s vonzó képek szinte észrevétlenül, mintegy játszva hintik el a tudás magvait az olvasó lelkében s ezért melegen ajánlható az értékes vállalat a kartársak figyelmébe. A havonta megjelenő folyóirat előfizetési ára egész évre 10 korona és a lap kiadóhivatalában, Budapest, VI., Rózsa-utca 92. sz. alatt rendelhető meg.

Népiskolai ifjúsági könyvtárak jegyzékébe iktatott mű. A vall.- és közokt.-ü. minisztérium a népiskolai ifjúsági könyvtárakat intéző bizottság felelős ajánlatára a népiskolai ifjúsági könyvtárak hivatalos könyvjegyzékébe és pedig az alsófokozatra (az elemi iskolák III—IV. osztálya számára) esetleg nagyobb tanulóknak ajánlott művek közé iktatta a következő művet: «Háziállataink», írta Wágner János, Budapest, 1916. Franklin-Társulat magyar irodalmi intézet és könyvnyomda kiadása. Ára 1 kor. 80 fill.

Az ötödik hadikölcsön jegyzésekor a vármegye tanítószáza az Aradi Kereskedők Takaré- és Hitelszövetkezetének egykoronás heti betét mellett való hadikölcsönkötvény jegyzési előnyös ajánlatát felkarolta és ezen módon 38,700 kor. jegyzését biztosította. A takarékpénztár az ezen összeg után járó 50-filléres jutalék címén 193 kor. 50 fill.-t juttatott a vármegyei kir. tanfelügyelőséghez, melyből nevezett magyar tanítók özvegyei és árvái országos alapja javára a NÉPTANÍTÓK LAPJA szerkesztőségéhez küldött, továbbá 50 koronát a sárosvármegyei tanítói hadiárvaik itteni alapjához és 40 kor.-t pedig Szkurkay Manó kisszebeni állami iskolai ig.-tanító elhalálása alkalmából nevéhez fűzött alaphoz csatolt, mely alap az eperjesi Tanítók Háza fiúinternátusban levő tanítók gyermekei javára fog fordíthatni.

Szkurkay Manó-féle alap. Horváth Károly palocsai áll. el. isk. igazgató-tanító 10 kor. adományával, öz. Langer Vilmosné pécsújfalvi áll. óvónő 4 kor. adományával és Habermann József eperjesi izr. el. isk. igazgató-tanító 5 kor. adakozásával a néhai Szkurkay Manó volt kisszebeni áll. el. isk. igazgató nevéhez fűződő alap jelen összege 155 korona. Az eperjesi Tanítók Háza internátusban elhelyezett vármegyei tanítók. fiai javára szolgáló alap növelését ajánljuk továbbra is kartársaink figyelmébe.

MOZIÉRDEKESSÉGEK.

Rovatvezető: Figyelő.

A Színház-mozgó, amint az elmúlt héten tapasztalhattuk, a legnagyobb sikerrel nyitotta meg kapuit az irodalmi-mozi részére. Minden elfogultság nélkül tehetjük azt a kijelentést, hogy úgy a film, mint az egész üzem mindenképpen kielégítette városunk közönségét; igaz, hogy az előadások egy-egy órával lettek kitolva, amennyiben tévedésből a film Aboson lemaradt, azonban ez is meg lett oldva s az előadás megkezdődött, és Jókai «Mire megvénülünk» c. regényének I. része emlékezetes sikert aratott. A mű II. része sok tekintetben felülmúlja az elsőt; de ennek elbírálását a közönségre bizzuk és reméljük, éppen olyan ostromlatlan tetszésben fog részesülni, mint az I. rész.

Hűvös idők járnak mostanában. Erre való tekintettel a színházi helyiség fűtve van.

Az előadások a Színház-mozgóban vasárnap 5, 7 és 9 órákor kezdődnek. Jegyek az Uránia pénztáránál válthatók, valamint az előadási napon délután 3 órától kezdve a színház pénztáránál.

Az Uránia ma szombaton és holnap vasárnap ismét *Carmi* filmet mutat be, még pedig a legjobb Carmi-filmek egyikét: «Az utolsó ivadék» címen.

Kedden Erich Kaiser-Titz játszik egy izgalmas bűnügyi drámában az *Uránia*-színházban.

KÖZGAZDASÁG.

Konyhakert.

Mult heti számunknak Közgazdaság-rovatában közölt «Konyhakert» cikkünkbe sajtóhiba csúszott be, melynek kiigazítását a helyes kertművelés céljából szükségesnek tartjuk.

Az ugorkamag elvetésére vonatkozó részben történt a tévedés; az ugorka alacsony, napos helyen fekvő, jól trágyázott földet szeret; míg a cikk szerint az ugorkaágy a kert magasabb részén volna készítenendő, tehát a kis sajtóhiba éppen az ellenkezőjét adja az utasításnak, mely az ugorka természetének és igényének megfelelő. Készítsük csak az ugorka ágyát alacsonyan fekvő napos, védett helyre.

A heti esős és hideg időjárás miatt kertünkben mit sem dolgozhatunk, így az elmaradt kerti munkát a következő héten kell elvégeznünk.

Az elültetetlenül maradt cékla-, tök-magot és a babot is most már ültessük el, ha ezt megtehetjük, semmiben sem fogunk késedelmet szenvedni, mert az időjárás remélhetőleg gyorsan enyhülni fog, a nedves földre került mag, ha melegebb lesz az időjárás, hamarosan kikel.

Aki magjait kellő időben elvetette, annak most már korai saláta-palántáinak kell lennie; ha van, ezeket most már ágyakba ki lehet palántálni, ne féljünk a szokott korai májuseleji fagytól, mert a salátának az nem árt, illetve nem teszi azt tönkre. A saláta-palántákat 20—25 cm. egymástól távolságra ültetjük ki szélesebb sorokba, hogy a sorok közti részt más, esetleg téli kalaráb-, vagy kelkáposzta-palánta elültetésére használhassuk ki. A salátát mint köztes növényt ültetjük, ültethetjük az ugorkaágy széleire is, mert mire az ugorka kifejlődik, a saláta már kikerült a földből s így az ugorkaágy szélei sem fognak kihasználatlanul heverni.

Aktuális pénzügyi és gazdasági hírek.

Központi áruértékesítő r.-t. alapítására készülnek a nagybankok, az Agrár-bank, a Jelzálog-hitelbank, a városfejlesztő r.-t. Ez látná majd el a központi hatalmak élelmisszükségletét és szerveznék egységesen a behozatalt és kivitelt.

Tojásért többet fizetünk itthon, mint az idegenek. 60—70 koronával. Állítólag azért, hogy inkább itthon keljen el, mint külföldön. Egyébként a tavaszi olcsóbbodás ládánként 20 korona.

Rekvirálják a széntermelést. A kormány rendeletet bocsátott ki, hogy rekvirálni fogja azokat a bányákat, pirszén- és széntéglagyártó vállalatokat, amelyek vagy nem termelnek eleget, vagy túldrágán szállítják termékeiket. Bizonybizony elkelne ilyen rendelkezés minden közszükségleti cikknél. Kőolajnál, cukornál, de burgonyánál, gabonánál is. Hiába, a háború reávit mindnyájunkat, hogy a régi szabad, majd azt mondtam rablógazdálkodással nem boldogulhatunk. Hiszen 6—7 kor-ért árulják azt az ostrai szenet, amit 2 $\frac{1}{2}$ koronáért vettek!

Emelkedik a szénbányarészvények értéke. Persze a német széntermelési adó miatt, mert hát a mi bányáink természetesen követik az áremelkedést a maguk bányászatánál is. S az állami szénbányászat, amely ellensúlyozhatná, vagy alszik, vagy bérbe van adva a bányavállalatoknak. Az istenadta földgázzal pedig ez mind a kettő megtörtént. Van is aztán eszében a német tőkének saját szene ellenében a mi földgázunkkal versenyezni.

Négyszeres áron kel a sárgarépa. Maximált ára 20 kor., az ügynökök mégis hamarosan fölverték 84 kor.-ra.

Az új máktermésért 250 kor.-t ígér az olaj- és zsírközpont. Vetőmagot is ad. Szép jövedelemre tehet szert, aki e célból hozzájuk fordul.

Puhafatermelésünk két használatára egy kézben. Még pedig a híres-neves Grödel bárókéban, meg a Magyar Bankéban. Persze hogy ekkora mennyiséggel ők uralkodnak a fapiacok s minden versenyt legyűrnék. Aligha lesz ettől olcsóbb az épületfa, meg az építkezés. Pedig minálunk minden ipari tevékenység jóformán az építkezéssel függ össze. Ha építenek, akkor van keresete a földmunkásnak, a téglagyárnak, a kőművesnek, az ácsnak, a lakatosnak, üvegesnek, asztalosnak, jelzáloghitelintézetnek stb.

Ételzsírt főznek a legénységi konyhák visszamaradt csontkészleteiből. Kapnak a katonák csontdarálógépet e célra, darabját 150 kor.-jával. Hát a háztartások csontkészleteit nem lehetne felhasználni erre? A csontgyűjtő kereskedelem csontkészleteiből persze már legföljebb ipari zsírt lehetne beszerezni. Nem igen akadhat majd, aki a csontgyűjtő telepekről származó ételzsírt kívánna fogyasztani. De persze egészen másképp állana a dolog, ha eltanulhatnánk minden katonakonyhában az eljárás módját és azután összeállva szereznének be ilyen 150 koronás csontdarálógépet, hisz a varrógép se sokkal olcsóbb, s talán sorjába használva a darálót, otthon főznék ki a zsírt. Mert hát most nagyon elkelne egy kis zsírpótlás mindenütt.

Kisebb lesz a vas vámja az új kiegyezésben. Nem szorul már az eddigi fokozott vámvédelemre a vasiparunk. Vagyis eléggé megszedték már magukat a Restranekék, az osztrák és csatlósuk, a magyar vaskartel; vagy tán majd a fogyasztóterület fölosztásával, a rayonirozással segítenek magukon.

Sz. L.

Felelős szerkesztő:
Dvortsák Győző

Kiadótulajdonosok:
Kócs Ernő és Frigyes

Bérbeadó

Gömörmege Tajti községben levő

■ 956 m. holdas birtokom. ■

Vasúti állomás Ajnácskő. A birtok áll cca 400 m. hold szántó- és rétből és cca 200 m. hold kitűnő erdős legelőből. Elegendő és jó gazdasági épületek. Közelebbi felvilágosítással szolgál *Kirchmayer Gerő*, Eperjesenyiczke.

Zborói Takarékpénztár Részvénytársaság.

Meghívó. A Zborói Takarékpénztár Részvénytársaság részvényeseit ezúton tisztelettel meghívja a folyó évi május hó 13-ikán délután 4 órakor, az intézet helyiségében tartandó

VI. ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSÉRE.

A közgyűlés tárgyai: 1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése az 1916. üzleti évről, zárszámadások előterjesztése, valamint a tiszta nyereség hovaforrására vonatkozó intézkedés. - 2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság tagjai részére a felmentvény megadása. - 3. Az igazgatóság két tagjának megválasztása. - 4. Indítványok.

Zboró, 1917. április 19.

Az igazgatóság:
Kivonat az alapszabályokból: 17 §. Minden részvény egy szavazatra jogosít, de 20-nál több szavazatot senki, sem saját nevében, sem meghatalmazás alapján, sem e két minőségben együtt nem gyakorolhat. - 18 §. Részvényesek, kik szavazati jogukkal élni akarnak, kötelesek részvényeiket a le nem járt szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlést megelőzőleg 3 nappal a társaság pénztáránál letenni. 19 §. Közgyűléseken csak személyesen megjelenő, önjogi, oly részvényes gyakorolhat szavazati jogot, kinek részvénye legkésőbb a közgyűlést megelőzőleg 3 hónappal nevére íratott s a részvénykönyvbe bevezetett. A részvényes írásbeli meghatalmazott által is képviselhető magát, de a meghatalmazottnak szintén részvényesnek kell lennie.

MÉRLEG-SZÁMLA.		Szenvedő vagyon		VESZTESÉG		EREDMÉNY-SZÁMLA.		Nyereség	
Cselekvő vagyon		Részvénytőke	60000 -	Takarékbetéti kamat	7527 53	Váltókamat	14182 28		
Pénztárkészlet	5263 98	Ált. tartalékalap	8200 -	Tőkekamatadó	752 75	Jelzálogkamat	652 86		
Váltótárca	211292 19	Kül. tartalékalap	1800 -	Visszleszámitolási kamat	116 62	Folyószámlakamat	790 80		
Folyószámla-adások	9468 54	Háborús veszteségi alap	2000 -	Lombard-kamat	376 65	Értékpapirkamat	906 66		
Hadikölcs lomb-adások	11613 60	Takarékbetétek	177015 06	Tiszti fizetés és lakbér	1599 96	Jutalék	728 26		
Jelzálog-kölcsönök	10470 -	Biztosított betét	6222 -	Házbér	200 -				
Értékpapírok (hadik.)	28200 -	Lombardkölcsön	23841 -	Üzleti költség	1003 82				
Átmeneti kam. egyenlege	13549 30	Hitelezők	396 42	Adók	869 04				
Óvásdíj-előleg	69 49	Letétek	4041 97	Értékpapír-árfolyamvesztés	901 -				
		Fel nem vett osztalék	1425 -	Nyereség-egyenleg	3913 49				
		Átmeneti tételek	1072 16						
		Nyereség-egyenleg	3913 49						
	289927 10		289927 10						
						17260 86			17260 86

Az igazgatóság: Dr. Fuchs Lipót, Dr. Bettlheim Alfréd, Landau Mózes, Rapaport Saul, Reich Lázár, Reichmann Pinkász, Seltenreich H. L., Ifj. Weinberger József ügyvezető.
A felügyelő-bizottság: Kapisinszky Emil, elnök. Deutsch Juda, Kohn Pinkász, Friedmann Izsák (hadbavonult).

Pezsgődugót

használat de nem töröttet, 40 fillérért veszünk darabonként. Küldhető előzetes tudakozódás nélkül utánvétellel.

Új palack-dugókat

minták előzetes beküldése mellett a legmagasabb árban veszünk.

Frommer Testvérek Budapest, Teréz-körút 28.

Geschäftszahl: V. 1261/4.-5.

Aufforderung an die Erben, Vermächtnisnehmer und Gläubiger eines Ausländers.

Am 27. November 1916 ist der nach Sebeskellemes (Ungarn) zuständige, ungarische Staatsbürger **Ferdinand Lukas Grega**, Fotograf in Wien, II., Stefaniestrasse 7, wohnhaft gewesen, woselbst derselbe seines ordentlichen Wohnsitz hatte, mit Hinterlassung einer letztwilligen Anordnung verstorben.

Gemäss §§ 137, 138 kais. Pat. v. 9. August 1854 R. G. Bl. Nr. 208 werden alle Erben, Vermächtnisnehmer und Gläubiger, die österreichische Staatsbürger oder hierlands sich aufhaltende Fremde sind, aufgefordert, ihre Ansprüche an den Nachlass längstens bis **10. Juni 1917**, beim gefertigten Gerichte anzumelden, widrigens der Nachlass ohne Rücksicht auf diese Ansprüche an die ausländische Behörde oder eine von dieser legitimierte Person ausgefolgt werden kann.

Zugleich werden gemäss § 140 kais. Pat. vom 9 August 1854 R. G. Bl. Nr. 208 mit Rücksicht darauf, dass die hierlands befindlichen Erben um die Vornahme der Verlassenschaftsabhandlung durch die österreichische Gerichtsbehörde angesucht haben, die allfälligen auswärtigen Erben und Vermächtnisnehmer aufgefordert, ihre Ansprüche in der gleichen Frist anzumelden und bekannt zu geben, dass sie die Abtretung an die ausländische Behörde verlangen widrigens, wenn letztere nicht selbst die Abtretung verlangt, die Abhandlung hierlands und zwar mit den sich meldenden Erben allein gepflogen würde.

K. k. Bezirksgericht Leopoldstadt

Abteilung V, am 10. April 1917.

Locker.

(Für die Richtigkeit der Ausfertigung der Kanzleileiter: Weinstabel)

VISZKETEGSÉGET

rüht, sömört legbiztosabban emulasztja a barna zsír. Kis tégegy K 160, nagy tégegy K 300. családi adag K 90, utasítással rendelhető dr. Flesch E. •Korona-gyógvtárától, Győr



„FOTÓ”
FÉNYKÉPÉSZETI
SZAKUZLET BUDAPEST
RAKÓCZI-UT 80.
NAGYBAN - KICSINYBEN

„ Kérjen időszaki értesítőt! „
Amatőr-munkát szakszerűen végez!

BUZIÁSFÜRDŐ

Magyarország legszénsavdúsabb szén-savas, sós, vasas, radioactiv forrásai.
Moorfürdők. Hidegvízgyógy mód.

Elsőrangú
szívgyógyfürdő.
(Magyar Nauheim.)

Női bajoknál, hólyag-, vesebajok, köszvény, csúz, ideg-bántalmaknál.

Fürdőidény: május-október.

Kifogástalan ellátásról gondoskodva van.

Hivatalos fürdőorvos: **dr. MAHLER GYULA.**

Buziáson fürdőorvosi gyakorlatot folytatnak: dr. BIASINI J., dr. PORUTIU R., dr. SCHOPF J., dr. SUGÁR R., dr. GLASS R. urak.

Részletes prospektussal szolgál:
Muschong Buziás gyógyfürdőjének igazgatósága.

Eladó két ház.

Néhai Hortulányi Andor örökösei Eperjesen szabadkézből eladják

■ Árok-utca 19. szám alatt és ■ Lócsei-út 37. sz. a lévő házakat.

Utóbbi nagy udvarral és gazdasági épületekkel.

Bővebb felvilágosítást ad **Dobránzsky György** eperjesi birtokos, Lócsei-út 64.

Geschmackvolle, elegante u. leicht ausführbare Toiletten

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „IM BOUDOIR“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, mehr als 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen

Vierteljährlich: K 3.50 = Mk. 3.—
Einzelne Hefte 60 h = 52 Pfennig

GRATISBEILAGEN:

- „Wiener Kinder-Mode“
- „Für die Kinderstube“
- „Für ältere und stärkere Damen“
- „Für Haus und Küche“
- „Schnittmusterbogen“

Schnitte nach Maß. Die Abonnentinnen erhalten Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pfennige unter Garantie für tadelloses Passen. - Die Anfertigung jedes Toilette-stückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht

Bestellungen bei allen Buchhandlungen und Zeitungsgeschäften sowie beim Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI/2, Gumpendorferstrasse 87. - Bei den Postanstalten zum amtlichen Tarif

Die „Wiener Mode“ ist sowohl in der österreichischen als auch in der deutschen Postzeitungliste eingetragen

Ismételadók,

ügynökök. házalók, vásárosok megszerezhetik a legszebb, selyemmel hímzett

háziáldást

a legújabb érdekességeket, a királyi családot ábrázoló s négy más mintával, bármely nyelvű szöveggel, passepartout-val, 42x52 cm. nagy ságban, utánvét mellett

JELLINEK HUGÓ
hímzőgyárában
— Bécs, VII., Lindengasse 55. —

HIRDESSÜNK
AZ EPERJESI LAPOKBAN!

EL

Előfizetési
Egész évre
Félévre
Negyedévre

Hirdetési díj: Egypetűsor egyszerű 15 f. Közlemények

A hadiemlék-

Az emberi görög mester nagy lélekről s ban van a mag nek nemes sz önző hiúságtó tiszta öntudat mindennél töb megbecsültetr

Ez a gond kéntelenül azo alatt, melyeke hadiemlék- és termei keltene Önmagunk mégis az elrag szólalnia. Nem csodálatával, h igazságot, a va igazságérzet s

Ámde aki motívumokat, fől színre hozta áhítatos meleg eszmét megsze hihetetlen után készítették s fő és kitartó munk

Vis

Lombhullat Visszajött e Kis igényte Búról, men

Beszél ezüst Északakról S a régi lár Vervörös fér

Beszél gyilke Lát őrtjögő, Amint romb ... Valahol

Ha évek mu Vidám kacajj Megérti-e az Titokzatos, lá

CSEME

LEGJO